

The Peshitta Aramaic-English Interlinear New Testament

The Revelation of The Apostle John



גליגא דיוחנן שליחא

Revelation

Chapter 15

15:1 וחזית (& I saw) אהרתא (another) אתא (sign) בשמיא (in Heaven) רבתיא (great) וחמיהתא (& wonderful) מלאכא (angels) דאית עליהון (that had) עליוהון (upon them) מהותא (plagues) שבע (seven) אהריתא (last) דבהון אשתמלית (for in them) חמתה (is finished) דאלהא (of God)

2 וחזית (& I saw) איך (as) ימא (a sea) דיזוניתא (of glass) דפתכא (mingled) בכורא (with fire) ולדוכו (& those who were victorious) מן (over) חזיתא (The Beast) ומן (over) צלמה (its image) ומן (over) מנינא (the number) דשמה (of its name) דקימין (who stood) לעל (over) מן (from) ימא (the Sea) דיזוניתא (of Glass) נאית (& there were) עליוהון (with them) קיתרוי (the stringed instruments) דאלהא (of God)

3 ומשבחין (& they sang) תשבחותא (the song) דמושא (of Moses) עבדה (the servant) דאלהא (of God) ותשבחותא (& the song) דאמרא (of The Lamb) ואמרין (& they were saying) רורבין (great) ותמידין (& marvelous) עבדיך (Your works) מריא (Jehovah) אלהא (God) אחיר (holding) כל (all) כאנין (just) ושיריין (& true) עבדיך (Your works) מלכא (King) דעלמא (of the universe)

4 מן (who?) לא (not) נדהל (will reverence) לך (You) מריא (Jehovah) ונשבח (& glorify) לשמך (Your Name) משל (because) דאנת (You) הו (are) בלהוד (only) חסיא (holy) מטל (therefore) דכלהון (all of them) עממא (the nations) נאתון (will come) ונסגדין (& will worship) קדמיך (before You) מטל (because) דתריין (True) אנת (You are)

5 ומן (& from) בתר (after) הלין (these things) חזית (I looked) ואתפתח (was opened) היכלא (The Temple) דמשכנא (of the Tabernacle) דסהדוהא (of The Testimony) בשמיא (in Heaven)

6 ונפקן (went out) שבעא (seven) מלאכין (angels) מן (from) היכלא (The Temple) הנון (those) דאית עליהון (who have) שבע (with them) מהון (seven) כר (plagues) כר (while) לבישין (wearing) כתנא (of gold) ונהורא (& bright) ואסריין (& bound) על (around) הדייהון (their chest) אסרא (a wrap) דרהבא (of gold)

7 וחרא (& one) מן (of) ארבע (The four) חזיתא (Beasts) יהבת (gave) לשבעא (to the seven) מלאכין (angels) שבע (seven) זבורין (vessels) דמליו (full) חמתה (of the anger) דאלהא (of God) דאיתוהו (Who is) חיא (The Life) לעלם (to the eternity) עלמין (of eternities) אמין (Amen)

8 ואתמלי (& was full) היכלא (The Temple) מן (of) תננא (the smoke) דתשבחותה (of the glory) דאלהא (of God) ומן (of) חילה (His power) ולית (& not) דמצא (one able) הוא (was) למעל (to enter) להיכלא (the temple) דמלאכין (angels) דנשתמליו (would be finished) שבע (the seven) מהון (plagues) דשבעא (of the seven) מלאכין (angels)

